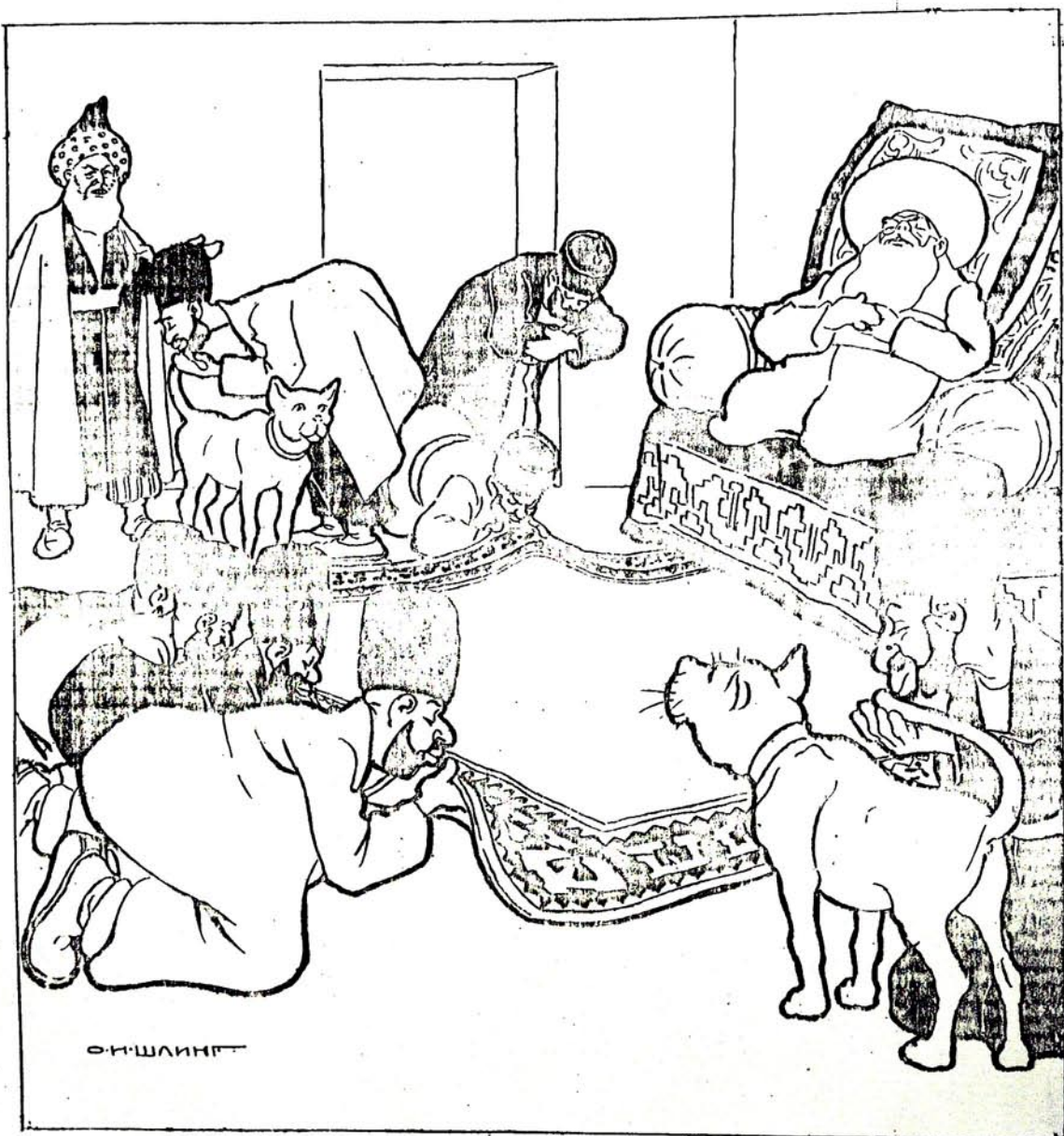


مِلّٰتِ كَلْبِ الدِّينِ

№36.

قیمی ۱۳ فیک

۳۶



بیوکلر سوزی : ۱ - شیخک ایستک تویر و غنی و یا آباغئک توز لاری اودین آغزی جهانم اودی، ماندرمان

ایونه قبی قلیده و غیر شهرله بانوارک اوتلندن
دیقاریک اوتوز برنه تک، یقی

(۱۲) آیلنی . (۵۲ نسخه) - ۵ منات

۹ آیلنی . (۳۹ نسخه) - ۴ منات

۶ آیلنی . (۲۶ نسخه) - ۳ منات

۳ آیلنی . (۱۳ نسخه) - ۱ منات ۶۰ قیق

جینی میلکتره ۱۲ یلی ۶ منات، ۶ آیلنی - ۴ منات

نسخه سی - اداره زده ۱۰ قیق، اوزگه شهر زده - ۱۲ قیق

ملا نصرالدین اداره سی

Тифлисть, Воронцовская улица № 47

РЕДАКЦИЯ ЖУРНАЛА

„Молла Насреддинъ“

۲۴ سیتتیاپر ۱۹۰۷

هر هفته نشر اولونور

۲۹ شعبان ۱۳۲۵

جهولك مکتوبی

باؤدن اداره مزه یهودی دیلنده بر
ایله مکتوب گلوب :

جناب ملا نصرالدین ا دونن من گیتمدیم
مسلمان بازارینه ایو ایچون بر ایکی یمیش
آلام . گیتدیم دوروم بر قوجا دکانچی نك
دکانیك قباتنده و یمیشك قیمتت سوروشدیم
دکانچی یمیشاری ترازویه قویوب چمکده ایدی
گوردوم بر مسلمان بر اوزگه مسالاه دیور
« آده حسن داداش ، جهوددی ها ا »
دکانچی یمیشاری قویدی قباتمه و منده
ایسته دیم یمیشارک بولایی بریم - گته گوردوم
بر مسلمان دیور : آده حسن داداش ، جهود
دی ها ا . استیور دیم یمیشاری وورام
قولوقوما و گیدیم - یوحینده نا غافل الدن
بر مسلمان یاووقلاشوب باشمدان بر قاپاز
ایلیشیدیدی ، ایله برک ایلیشیدیدی که شاقام
گیردی گوزومه .

لازم ییادی بو احوالاتی یازوب ملا نصرالدین
اداره سه خبر ویرم .

بر لفر یهودی « شمول » .

اداره دن : خداوند عالم اوز بندملرینه چوخ
نعمتلر گوندروب ، و بو نعمتلرگ هامی دن
قیمتلی سی السانگ دیریلگی و ساغلقی در
زمانه مزگ آیدیکلی قاریشقیانده انسان نه قدر
که ساق و سلامت در ، کرک هر ساعت و هر
دقیقه مین برجه شکر ایله سون .

یهودی « شمول » ده کرک مین دمه شکر
ایله سون که تک و تنها ، یولداش سر و کومک
سز ، کولفک و تپالچه سز باکونگ مسلمان

ایونه . بو اوزی ده انسان ایچون بر یویوک
خوش بختک در .

یهودی « شمول » بو طلبی بالمره نظره
آلدیر و آنجاق بر دانه قاپازدن اوتری اوتلماز
اوتلماز گوتوروب اداره مزه کاغذ گونده روب .
اما برجه شی یادیندن چیخاردوب که باکو
بازاریندن بر دانه قاپاز ایله اورتاروب قاجماقک
اوزی بر یویوک خوش بختک در .

رعیت و ملکارلار

اگر فریدوبک یهودی «تازه حیانت»
۱۰۷ مجی نومرسنده تیزاق مسئله سندن
دانشایدی، زده بو مسئله باره سننده بر
سوز دانیشماباچایدیق، اما چونکه صحبت
دوشولدر، دخی نه سیه دانیشماق .

فریدون بک دیور که زاقاقاز مسلمانلار نك
ایچنده ایله رعیت واردز که هر حالده
اکثر بلاردن آرتق ملکی و مداخلی اولور.
بو ایشرله منم عقلم جائیر و بلکه
فریدون بک بو باره ده مندن چوخ بیلیر، اما
بر شی واردر که من بیلیرم، اما فریدون بک
یلمیر: من بیلیرم که بو ساعت قراباغ
محالی نك دوردومجی حصه سنده کنلرلر آچندن
شیشوب اولورلر، اما بلارک استولار نك
اوستنده قاخیت چاخری اولمیونجه اکله شوب
چورمک بیلیرلر.

«تازه حیات» دیور که «ملکی اتحاد
اسلام ملکی اولان شخص ایچون ملتی
تقسیم ایتک و اونک ایچندن بک، خان،
ملا، تاجر، رعیت، صنعتکار زقسی آیرماق

باخ، نه دیمشیم، ایله دوغری سوز
بودر که «تازه حیات» دیور: رعیت ایله
ملکار و بک کرک برابر اوله و السلام.
ایله بزیمده سوزومز بودر، و بو سوزدن
قاجان نامرد در .

آخرد «تازه حیات» بونی ده دیور:
ملکارلار کرک رعیته یشرولوق ایلوب
هر برده اونک تسلیم و تریه ایشنه ترقی
ولندن میدانه کلمیکه سی ایسون .

بز بو ایشرلرک هامی سی ملکارلاره
یشکن ایله دیک، آنحاق ملکارلار تیرق
الرننده آوه کیننده رعیتی کوچده گوروب
دیمه سولر «آکویک اوغلی، نه مگا بلتی
ا گمدهک» .

ایله برجه بونی دیمه سولر: کفایت،
قانع ایشرلرک هامی سی ملکارلاره قربان
اولسون .

«موزالان»

اثبات حق

جناب ملا نصرالدین .

هر چند ییوکلره ییلیمرسن دیک بی ادبک،
دور اما من دبه چم که سن هیچ زاد ییلیمرسن
دلیاده هیچ زاد قانامبسان ، هیچ روحک
یوخدور ، هیچ آغزوون لذتین ییلمه میسن .
آ کیشی ا او نهدی هر لمره ده کونوروب
بعض مسلمان شهرلر نك آرواد لرینون ترماد
نك کوده لیکن کاه یازیرسان کاه شکلن چکورسن
کویا اوللاری بکیمیرسن ، دا ؟ توا استیور-
سنگه اوللاردا اوزگه مللرون آرواقلاری کیمی

برچه سوز سوروشاچاقم : آروانلار اوزون لباس کینینله نیه اوخشیارلار ؟ البته دیهچکسن که آروادا . بیه دکلمی ؟ اندی سنده مدن سوروش که فیصا لباس . توچی لباسی کیمی لباس کیننده نیه اوخشیارلار ؟ اوندان من و عموم ایران اهلی . و حتی نخجوان و سایر بعض قفقاز شهرلرینون اهلی آغیز آغیزلر و یوروب سگا جواب و بره روک که : (اوغلانا) اون دورت اون بیس یاغنا اوغلانا . اندی آ بیچاره باشا دوشهسون ؟ اندی بیلد و لکه سن دلیاده هیچ لنت بیلمه سین ؟ دی کیت بوندان سودا بله دیکون شیة قاریشما . قیزدرمالی

استانبولدن

(اسلامبولده سرکه چیده اولان بر قریق دلا کندن اداره مزه کن کلایه لی مکتوب)

جناب ملا نصرالدین، سنبده تالیدوق، سنبده یلدوک که نیجه آدم ستمش. سوزون دوغروسین دین اوانناز. من دوغروسین دیهچکم و هر یرده دیهچکم، هر که هر ملته دیهچکم، هیچده قورخازدان دیهچکم. یایرسن نه دیهچکم؟ دیهچکم که : بو ملا نصرالدین کیشی بر معتصب، بر طرف کیر آدم ایمش، ایله که : اوز میرچیکن (سینک) قیل بویدا کوسرتور، اوزکه نون قیلین میرچنده کوستریم. یایرسن نه دیورم؟ بلی بلورسن، اما اوزوی یلمزکه قویورسان. قوی دیوم هامو یلسون : کبشی اونه شکلیدی که (۳۰) میچی نمرده چکشدون؟ نه وار، نه وار: میرزا رضا خانک اوغاین سنت ایدن مسلمان دلاکه بر شیر خورشید نشانی و پرورلر. کویا بو چوخ بر یوک ایش. پس ییز؟ پس منکه جناب میرزا رضا خانک اوزنیک اوزین تراش ایدن بر قریک دلاکم و اوزومونده اوچمیچی و ایچمیچی و برمیچی درجیدن نشان شیر خورشیدیم وارو دست خط مبارکه فرمان هاپوتم وار، منم شکلی نیه چکمه سین؟ دی کوردونی طرف کیر آدم سن! دی کوردونی اوز مسلمانوزون طرفین ساخلیورسان! دخی بوندان سوگره دوشووه ووروب «منم منم»

دیمه، بی طرفم دیوب کورنمه .

باکولان

باکو عجب صفالی بر ایمش ، هر بر زادی دورسون کنارده ، برچه گوپورنات ایشی بسور . آرتق شی لازم بولور هر آخشان گیمورم . گنوروم مسلمان قزداشلاریم ایله و اولارین اعا یانه بیوب ایچوب گزمل لرینی و هر شی تک باغلمز ان کتجه یز توکلت لامش محبوبه ایله صحبت لرینی و حلوت لرینی گوروب گوروبده فخر ایلمه مگی باشارا ییلمزم . چونکه شکر الله باکوده ملتتمز چوخ ایره لیدور : هیچ ملت بونلار چکن کفی چکه ییلمز : گورورسن بر پاره آخمتق روسلار ، ارمنیلر پایالانلار نه بیلوم نهار باغه گلوب گیدور اوتور . رور بر اسقامه قلمین اوسته و اننده آتور بر «کاسی لی» به اصطلاح «باکو» غزتی ، گوزونون فرسی گیده گیده گورورسن ایله هی کاسی اوخویور ، نه ییایوم بالیقا صحتی ایلیور ، خلاصه باش آغرسی . اما مسلمان قزداشلاریم یوخاریده عرض ایلدیکیم کیمی باغه گیرن تا، هرسی یایشور بر ایش روس قزتون قولوندان آنگه شورلر فایطونه دوز گیدورلر کیفه داغه ... الله برکت ویرسون اوروس باریشنه لرینه ده اوقدر چوقدورلر که هله باکولیدرن سوای ایرانسی و غیری قفقاسلو گلمه لرینه ده ، هر چندیکه باکو جوانلاری بیلسلر قومازلار گلمه لری کیف چکمه گه ، چوخ نایوسلی درلر و قیزلارین ناموسی ده اولاره دوشور انا گنه ها خلوتدن زادن هم شهیری پچاره لر ایشلارینی گورورلر نا امید اولمورلار . والسلام

«دمدمکی»

سیاحتلرین

جناب ملا عوا شماخی شهرینه ایسکی آبی بوندان مقدم یولوم دوشدی کوردمیردن فایتونه اکلشوب بر قدر کید . ندنصرکه یئوشدیم «آغ سو» بازارینه اوراده بر قدر استراحت دن صکره دوشدوک یوله ، بر قدر کیدندنصرکه . فایتونچی فایتونی سا . خلیوب دیدیکه دوشون یره سوروشدوق که نیه . دیدیکه بورا داغدور فایتون داغه چخا . بلمز . بلی انواع ظنم لر ایله دوشدوک یره ، اوتوز ویرست یول پیاده کیدندنصرکه کنه

فایتونه اکلشوب کیدرک شماخی لون شهرینه . شهر نه شهر الله باغشلاسون ، یاخشی شهردر . بر لچه کون شهرده قالوب هر ایشلرینه بلد اولدوم .. ملا عوا ، لیلورلون ایشلرینه چوخ تعجب ایلدیم ، آند اولسون سنون باشوون توکارتینه ، بردانه آدم تاپابلمز سنکه کورده بیان اولوب چیهرتی باغرتی سا . لاسون ، و هر سنون ییلینده بر دانه افسر . ایسکی تاپانچه وار ، اوزلریده دسته دسته کزیرلر کراسنی اولیسه ، هر دسته سنون ایچنده بر یا ایکی یا اوچ دورت نهر قوچلار اولور که او دسته به بر آندسون اختیاری یوخدر بر سوز دیسون .. صکره اورادن کیندوک «دمده کونشه» ، بر لچه کون اوراده قالوب هر ایشلرینه باخدوم ، اما شماخی لون آدم لری چوخ مزلی آدمدرلر ، اوندان او تریکه بیرن ظرافت ایلیورلر ، اودورکه اوکوز آجیقلانوب دوردی شیلان آندی شماخی شهرینک کوزی چخدی . آکشی زیارته کیمکاری بس دکل آباروب بر شوشه چاخری قویولار بیرون بولاقون کوزینه که سرین دورسون ، صکره ییز آجیقلانوب قوریدنی ، یعنی داهی آخمادی . بر بک وار «آدینی دیمورم قومار اویناننده عهد ایلیور که اگر اودسام برلامی تاپندورام . بیرون کرماندن کیشی چوخ یول اودور و همان بولاعسی تازه دن کتدیروب نار شوبلار . اوندان بریدر که بولاق داهی آخیر . هر چند که کنه چاخردان زادن قوبورلار ، اما سرر موخدر دها اورکتهوب . آ ملا داهی اسون سوز . لرون منم یادیمه دوشور : کندوم همان سن یازان یالوط آغاچه تماشا به ، کوردوم حقیقت اژدها که آغاچه چخمشدی اژدها چخان بر یانوب قره لوب . غرض چوخ ایشلر کورمیشم انشاء الله بر بر یازارم سنون اوزوه . سنده چاپ ایله رسن . هله انتیقه ایشلری صکره ده دور ، انشاء الله هاموسین یازارام . من اولوم بو سوزلری کلن نمره کرده چاپ ایلیسن که صکره سین یازوم .

سزیک مخلصکر
قایلان بوغاز
ماهدی وار





انتباهنامه

باطومده جماعت آراءنده بو گولره فارس ديلنده انتباهنامهار داغیلوب . همین انتباهنامه لرگ برینی گولندهروبلر که مجموعه مزده چاپ ایدک

انتباهنامهنگ مضمولی :

ایندی بئتك عادت بوجورایندی که « آجار » محالی ننگ مسلمانلاری اوز اوزوم باغلارینی ایرانی لاره اجارمیه ویروب اولزلی گلوب باطومده استرازیلیق و دوورنیق اولاردیلار . اما بویایل نه نسه بو جور عالی منصباری بوراخوب گیدوب باغلارینی بیجه ریرلر و اوزمی اوزلری یغوب ساتیلارلر

معلومدر که هر ایل « آجار » باغلارینی اجارمیه گوتورن ایرانی لارگ لاری بوسیدن بوشا چیخوب .

بوایشه برچاره دوزه لمتک قصدیله حاجی علی اکبر و حاجی زین العابدین بعضی بهایار ایله ایران جماعتندن یوز منات یغوب ویروبلر مگا که بر تدبیر توکوم .

بوگا بنا بندهده تصب ملی نامنه جمیع شیعه مذهب مسلمانلارینه خیر ویریرم که هر کس بوندان سوگرا سنی مذهب « آجار » مسلمانلاردان بر کیروانکه اوزوم آلوب یسه . اوزی ده مرتدر ، آتاسی و باباسی ده مرتدر .

امضا : ملا حسین .

کیچلر سلسله

ملا عمو اسسزک اوتوز مجی نمرده ، کیچلار مسئله سنی اوخوبوب ها هیقاندیم ، هیقاندیم بر شی باشه دوشمدیم . یعنی نه دیمک که (یوز ملیون مسلمان هاموسی کیچلدر) از قضا آوغوست اینک ایگرمیسنده شیوهان (شاه اولان) باغلاردن سوراخالی و اغزالنه گلدیم . گوردیم یوزه قدر پاپاقلی مسلمان پنجره لک قباغه یغیشوب (بیلیت) آلورلر ، آتجاج ایکی شاقالی وار ایدی بری سادات اویریسی بر فوج روس . آدملر بر طرفدن بیلیت آلوب اویری طرفدن چیخیدیلر . بو حالده بر فوج مسلمان بیله یوب بو بری طرفدن گلوب سوخولدی ایستدیکه بیلیت آسون ملا عمو . اولده گوردیم آقا سادات باشه ده لنگ « زمش عو ، کیمی بو فوج مالعه

دوغوبوب ایکی اللرینی اولک آرخالینک بو- غازیدن کجیرتدی و یازیق پاپاقلینی دارتوب اغزی اوسته بره ایله چاریدیکه بیچاره فورباغه کیمی بره سربلادی . دوغوروسی من آقا سالدانک غضبلمگندن چوق فورخدیم که آخرده آجیقی دوتوب بزیده ازسون . یواشجه بر کنبه سیخدیم ، فورخومدن یوره کم سیخلدی قولارم قیچالاریم اسمگه باشلادی . نیز او بریسی پاپاقلیلاره باخدیم که گوریم اولارده فورخدیلامری ؟ گوردیم خیر ماشالله فورخیمو بلار . فوجالار آقا سالدانه باخوب گولو شورلر ، منده یوره کلندیم نیز اولاره باخوب گولردیم . و فورخا فورخا فوجه روسه یانلشوب سوروخدیم : « فاسیادین ا بو آقا ساداتت نیه حرصلنوب ؟ » فوجه روس بر آجیقلی باخوب دیدی : « او بیراسیا سوامی تاق لوژنو » بو حالده ییلیمیم آقا ساداتت نه فکر ایندی برده آتایوب او فوجه مسلمانک باشندن بر یومروق ایلیشیدیدی ، بینوا فو- جه ننگ پاپاقلی لاپ گوزینه کیچدی ، و دور- دی « وای باشم ا » دیوب آغلاما . ملا عمو ، فوجه بیله گولملی اولدیکه پاپاقلیلارک ایچینه گنه بی اختیار گولوشمه دوشدی که گولنگدن اغزلاری قولالارینک دینه گیتدی بر پاپاقلی کوله کوله اغزی قولالارینک دینهه البته فوجعی یولداشته گوستره گوستره : « واخسی ! کیچال اولدی » بولی ایشیدن کیمی سزک نمرده کی (کیچلار) مسئله سی یادیمه دوشدی دیه سن یانلشدیم اولیلدیم ، ییلدیم که محترم (جرجراما) نه ایچون مسلمانلاره کیچال آد قویوبدر . ایمنی . عزیزیم جرجراما ا سنی آند ویریرم آقا ساداتک شجاعتنه « آند ویریرم اوچ یوز مایون مسلمانک کیچل باشه . آند ویریرم سوراخالی و اغز آنده بوز نفر پاپاقلی مسلمانلارک غیرته ، بر دی گوروم تابشامی لیه بزه کیچال دیورلر یوخسا یوخ ؟ بر کیچال

آنا

بز گوروریک که مسلمان هر بر ایش توتسه ، عورتیندن اذن آلاماز . عورتی ایله مصلحت لشمز ، اونک رایش ، سوروشماز و اونک راضی و ناراضی اولمامایینه باخماز . اگر مثلا ، مسلمان تازه دن اولنمک

ایستسه ایولنه چک و هیچ وجهه گامیه چک ، که عورتی دعوا ممرکه سالاچاق ، بلکه غمندن و غصه دن ، چورویه چک . یا آجیق ایدوب ایودن چیخوب گیده چک آتاسی اولونه و اوشالاری فاراناق ایوده آج و آغلار فو- باچاق و عمرینک آخرینه تک اریندن رنجیده اولاجاق .

معلومدر که کیشی بونلارک هیچ برینه باخمیوب ایولنه چک .

یا اینکه مسلمان ایستیه اوغایینی اولن - دیره بوراده همچینن عورتک راضی قبی اول . ماسه برجه نیکه ده عورتینک سوزینه باخمیاجاق .

با اینکه مسلمان ایستیه قیزینی وبره ارد . چوخ وقت اولور که قیزک آتاسی را-

ضی اولمامایینه بعضی سبیلر قویور : یا دبیر که فیز هله اوشاقدر . یا قیزی ایستین چوخ فوجادر ، یا کاسبدر ، کوردر و شکستدر . بونلارک هیچ برینه آر باخمیاجاق و

هر که کفی چک قیزینی وبره چک . خلاصه ، دلایده هیچ بر ایش یوخدر که

مسلمان کیشی سی اولی باشیایانده عورتینک سوزینه باخا . اولک کواگینی بیله ، اولک

راضی یا ناراضی اولماقنه قولاخ ویره ایستهر خیردا ایش اول ، ایستهر بویوک

ایش اول - بونلارک هیچ بریندن عورتک خبری اولماز .

گوروروس که کیشی بر گون گیدوب بازردان مثلا ایکی یوط سوغان آلوب ویروب

حامیانک دالینه گونده روب ایوه . عورت اریته دبیر که « آی کیشی ، ایوده سونماندز

چوخ اییدی ، داخی نیه آلدک ؟ » کیشی عورتینه جواب ویریر که « سکا بورچ دکل »

یا اینکه اری گیده یا بر ملک آلا ، یا بر آت آلا ، یا ایوینی ساتا ، یا سفره کیده - هیچ

بر وقت اولماز که عورتینه ییلدیر-سون و عورتی ایله مصلحت ایله سون .

اما

اما بر ایش وار که عورتک اذنی اولماسه

مسلمان او ایشی باشیایلمز :

عورتک راضی لقی اولمبولجه هیچ بر مسلمان اوغایینی یا اینکه قیزینی درسه گوندرمز

چوخ وقت اتفاق دوشوب که من بر مسلمان راست گلوب دیشم که « اوغلگی

قوی درسه » . بو کیشی راضی اولوب . اما سوگرا ایشتمش که اوغایینی درسه قونماق

یرینه ایواندیروب . همان کشی‌لی گورلده
دبمشم که لیه ییاه ایانده ؟ جواب ویروب
که «والله آروانک عوفده سندن گله ییلمه‌دیم»
برسنه ایستیر که فیزیکی گوندرسون
مکته . گیدوب عورکینه دبیر . عورت سوز
یوخ که راضی اولمور . کیشی ده بولی
گوروب ناشینی سالیب لشفاه و دبیر «جهنمه
گورا» و چیخوب گیدیر ایشنبه .

کوچده و بازرده . شهرارده و کندلر
ده . هر بر مسالمه راست گلوب دبیسن
که «اوشاقلی قوی درسه» دبیجک «باش
اوسته» . ایله ییلمه‌یون که بو کیشی یالان
دالیشر : خیر ، بولک سوزی دوعری در
و چوخ ایستیر که اوشاقلی قویسون درسه .
اما عورنی راضی اولمور - و کیشی ده
دبیر «جهنمه گورا» .

من ایندی به نک بر یانده بر مسلمان
گورنده مشمولیت ایچون اوکا دبیهریم که
«اوشاقلی» و فیزیکی گولندر گیدوب درس
اوخوسونلار «بو مسلمان مکا دبیردی» باش
اوسته «و مسن یقین امانه‌دیم که بو ایش
دورله‌جک» .

اما اولدان سوئرا بر یانده بر مسلمان
گورنده «من دخی آمریسی نسق یره امر-
ینمایاجام» .

«موزلان»

جغفیکیات

هر کس «حبل‌المتین» روزنامه‌سنگ
۹۷ مجی لومره‌سنی ، «فیوضات» ۳۶ مجی
نومره‌سنی و «وقت» غازیقه‌سنگ ۲۱۰ مجی
لومره‌سنی اوخویوب بزم بو جغفیکیاتیه‌ده باشه
دوشه‌جک ، اما هر کس اوخویوب باشه
دوشمه‌جک .

گاه وقت اولوبدر که بعضی‌ار بزدن
سوروشوبلار که ییاه بر وقت ده ، نه سببه
سیاستدن ، دومادان ، حق‌وعدن ، حریت و
مساولاندان چوخلیجه بحث ایله‌میریک .

«وقت» غازیقه‌سنی یازیر که «اوغوسنگ
آستراخانده ایکی مینه قدر مسلمان بر
اولوب و بالی توختامق قصدی ایله
قربان کسولبر» .

«فیوضات» ده محترم شاعر مرز م . هادی
جنابلی یازیر که شیروان‌ده قبتان «شیخ
باباسی» کمی اوطن‌لار (یا اینکه هادی‌سی
بردی حمید یاشار) الهاتی ادعایی ای‌دیرلر .
حبل‌المتین یازیر که فرکستائده بریسی که
ایستیر عالم اوله . کرک کیجه‌لر یانموب‌زحمت
چکه . عام اوخویا ، بر فلاسندن اویری فلاسه
کیجه . آخرده امتحان توتا و شهادتنامه الا .

اما ایرانده بریسی کیجه ، یالیر و صبح یرلندن
دوراندانچه خروار عام و کمال ساحبی اولور
و دخی هیچ کسی بکنمیر و هامینی جاهل
اما اوزینی فادردهر حساب ایلییر . «درفرک
تافزیک و شیمی و تشریح و بانالیک و فیزیولوژی
و را لخرانده ودر محکمه اطباء چندین
سال تجارب لکرده باشد عنان بیچاران ناتوان‌را
بکف اختیار کسی نمیسپارند . لکن در ایران
یک‌عمامه کره و یک‌اوازه و قلمدان و تسبیح
دلیل دانستن طب‌قدیم و دوکلمه‌فرانسه برهان
خواندن طب جدیداست و عموم مرضی قبول
حضرات ایشان» .

بو ایشارگ هامیسنی گورلده ، شیاه‌یاشانگ
سوزاری آدامگ یانده دوشور:
«وابسته‌در خیالنه اعمالی هر کسگ» .

گاه وقت اولوبدر که بعضی‌ار بزدن
سوروشوبلار که نه سببه سیاستدن ، دومادان ،
حق‌وعدن ، حریت و مساولاندان چوخلیجه
بحث ایله‌میریک .

اما بزدن بولی سوروشان آفالاردان توقع
ایدیریک بره جواب ویرسولار گورمک : آیا
مکن‌درمی وانی دایله‌دیرماق ایچون ۴۳ تویون
کسن بر ملته . بر جادل اوطن‌لی اوزینه حاشا
الله‌ربان بر جماعته صبرته دومادان و سیاستدن
بحث ایتمک ؟

بز ییله فانیریق که خیال . فکر و عقیده
دوزلمه‌سه ، فعل هیچ وقت دوزه‌لمز ، او
سببه که ایکمجه بریمجه‌لره کایمدر . اولندان
اوتری که

«وابسته‌در خیالنه اعمالی هر کسگ» .
«ملا نصرالدین»

نخولان
ملا نصرالدین بابا
مندن ایکی یاش کوچیک منم بر برادر
عزیزیم وار ، یدریم گولدروب نه یانوم

هانیسی جهنمگ بوخافنده روسجه اوخودر ،
اوز عقانده‌ده علم اوخودر ، آئی یره گبرسون
بویله عامی ، ایدمی رخصت ویرولبر کایوبدر .
آئی ملا دابی کلندن بووقته‌دک جان عزیز
هیچ صاغ اولمور: که ناخوشلیبور ، که قورخور ،
داهی چنداره دعا یازدیر . مقن جانه کامشفق .
ایله شیلردن قورخور که سندنه گورسن
گولمکین دوتار . کوچده بر ایکی آرشون
اوزولی و اولکاری گوزلرنگ اوسه اولکوان
باباقتی و یلنده اوج آرشون ختجری
قوجیلریمزگ اکننده گوروب کاور که بن
قورخوشم ، نه یانوم : جمه مسجدینگ بری
بریه دعوا ایلمده بودا اوردن اوتوروش ،
بوللارک بو دهشت انگیر صدالزندن قورخوب ،
ایدمی کایوبدر برک یاکور . آیاره‌یشوق یوجی
ملا عباسینگ یانه ، اونک دعاسنگ کرمانینه
قوربان اولوم گیدوب گوردوک که اورد
اوقدر محبت دعایی یازدیرمه کان عورتلر
وار که بزه اوتورمانه بر اولمادی .

بوردان چه کیندک حاجی اسماعیل دابینگ یاننه ،
حاجی اسماعیل دابی ایسه تاخل کسینه مشغولدر ،
هیج ماجالی اولمادی . ایدمی قا علاج قلوب
سکا یازیشوق . ملا دابی ، یایی‌جه قباک ،
بولوموز قلمبشادی ، ویردوک مارقیته ، والله ملا
دابی مار که‌یه که یدی قباک ویردک لاپ

یوره کیمزگ باشی یانندی ، نیجه که آفتابیلی
دیورلر ماداراییلی دیور نه‌دیورلر اوکلنده
فرقولچیلرگ یوره کینینگ باشی یانان کیمی .
ییله آئی قزبانگ اولوم ملا دابی ، یوره‌کیمگ
باشی اوله بر یانندی که سنک ایکمجه ظهورتا .

بر یاره آدم‌لارک یوره کینک باشی یانان
کیمی ؛ ییله ای یخیلالارک الی دوتوجی
ملا دابی ، یوره‌کیمگ باشی اوله بر یانندی
که بزم قوچیلریمز قفیر مظلوملارک جیلرلری ،
اولرینی اوت تایلارینی اولداندان پانان کیمی .

بای مطالبین اوزاق دوشدک ، اماندر ملا دابی
بزه بر چاره ، یوخسه قاراشیم لاپ دلی
اولد یقیدر ، آماندی ملا دابی بزه‌چاره بزه‌چاره . . .

«تارقاق»

.....



آسمانخ ابرو لاری قیز قاچیر ماغی لهنر حساب ایبر لر، دورت اوشاغ آنا سندن خبر لری یوخ!



وقد جاء التازة و ذلك الكرنه
 -- آنا، موزاره قوناخ کیم؟ -- کول آنا کک باشنه ...